



IT

Leggere attentamente le avvertenze contenute nelle presenti istruzioni in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'uso e la manutenzione del prodotto.

IMPORTANTE: CONSERVARE CON CURA QUESTO LIBRETTO PER OGNI ULTERIORE CONSULTAZIONE.

ATTENZIONE:

- Tenere fuori dalla portata dei bambini;
- Non utilizzare il prodotto in forno o in forno a microonde;
- Non utilizzare il prodotto nel congelatore;
- Non utilizzare l'articolo per contenere alimenti o bevande gassati o fermentati, poiché questi possono causare un aumento della pressione interna, con il rischio di compromettere la tenuta del coperchio e provocare fuoriuscite, scottature, o l'espulsione violenta del coperchio e del contenuto, con possibili danni o lesioni;
- Riempire il contenitore fino a un massimo di 10 mm (0,4") al di sotto della filettatura. Un riempimento eccessivo potrebbe causare fuoriuscite di liquido e il rischio di scottature;
- Lasciare riposare i liquidi caldi per un periodo adeguato prima di aprire il contenitore per ridurre il rischio di lesioni dovute a vapore o schizzi;
- Per evitare uscire accidentali di liquido, assicurarsi che tutti i componenti siano montati correttamente e che il prodotto sia chiuso accuratamente. I liquidi caldi possono provocare scottature.

USO E PULIZIA:

- Al primo utilizzo lavare con acqua calda e sciacquare con cura;
- Per un risultato ottimale: preriscaldare o preraffreddare riempiendo con acqua del rubinetto calda o fredda. Lasciare riposare per 5 minuti senza coperchio, quindi svuotare e riempire immediatamente con la bevanda calda o fredda desiderata;
- Utilizzare il prodotto per portare o contenere cubetti di ghiaccio solo se dotato di inserto in plastica per evitare che i cubetti danneggino il rivestimento interno durante il trasporto;
- Al fine di ridurre la crescita batterica al minimo, non utilizzare il prodotto per contenere prodotti a base di latte caldo o omogeneizzati;
- È consigliabile pulire periodicamente il contenitore;
- Non lavare mai il prodotto in lavastoviglie, salvo diverse indicazioni del produttore presenti sul prodotto o sul suo imballo;
- Non utilizzare mai spugne abrasive. Per un corretto lavaggio, utilizzare acqua calda e detersivi neutri.

IN CASO DI CONTENITORI IN VETRO:

Il rivestimento interno in vetro è fragile in caso di manipolazione scorretta o di caduta, il rivestimento interno potrebbe rompersi. Non bere direttamente dal contenitore, soprattutto in presenza di segni di perdita, in quanto potrebbero

essere presenti frammenti di vetro nel contenuto;

- Preriscaldare o preraffreddare il contenitore con acqua per garantire un uso efficiente e per ridurre il rischio di rottura del rivestimento in vetro. Non impiegare mai il microonde o il forno tradizionale a tale scopo.
- INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA TECNOLOGIA "GLOW IN THE DARK"**
- Il prodotto è stato progettato utilizzando la tecnologia glow in the dark;
- Espendendo il prodotto a fonti di luce, sia naturali che artificiali, il materiale fotoluminescente accumulerà energia e la rilascerà sotto forma di emissione luminosa a bassa intensità quando posizionato in un ambiente buio;
- Se il vostro prodotto non si illumina, lasciarlo almeno due minuti sotto una fonte di luce come, ad esempio, una lampada o i raggi solari;
- Non utilizzare mai spugne abrasive. Per un corretto lavaggio, utilizzare acqua calda e detersivi neutri. Non lavare mai il prodotto in lavastoviglie.

EN

Read the instructions carefully as they contain important information about safety, use and maintenance of the product.

IMPORTANT: KEEP THIS MANUAL WITH CARE FOR FUTURE REFERENCE.

WARNING:

- Keep out of reach of children.
- Never use the product in the oven or in a microwave.
- Do not use the product in the freezer.
- Do not use the product with sparkling/fermented food or beverages to avoid an increase of the inner pressure that might cause the risk of damaging the lid sealing and subsequent leakages, burns, or the violent expulsion of the lid and its contents, with possible damages or injuries.
- Fill the container up to max 10 mm (0.4") below the thread. An excessive filling might cause leakages of liquid and the risk of burning.
- Allow the hot liquids to rest for a suitable period before opening the container in order to reduce the risk of injury owing to steam or splashes.
- To prevent unexpected leakages of liquid, make sure that all parts are mounted properly and the product is properly closed. Hot liquids might cause burns.

USE AND CLEANING:

- When using for the first time, wash with warm water and rinse thoroughly.
- For a proper result: pre-heat or pre-cool by filling with hot/cold tap water. Allow to rest for 5 minutes without lid, then empty and fill immediately with the required hot/cold beverage.
- Do not use for carrying or storing ices cubes unless equipped with a plastic insert since transporting ice cubes might damage the inner coating.
- In order to minimise bacterial growth, do not use the product to keep warm milk products or baby food.
- The container should be periodically cleaned.

odically cleaned.

- Never use in a dishwasher, unless otherwise stated by the manufacturer on the product or its packaging.
- Never use abrasive sponges. For a proper washing, use hot water and mild detergents.

IN CASE OF GLASS CONTAINERS:

- The inner coating in glass is fragile and, if mishandled or dropped, it might break. Do not drink directly from the container, especially if there are signs of leakage, as the contents may contain broken glass.
- Pre-heat or pre-cool the container with water to ensure efficient use and to reduce the risk of breakage of the glass coating. Never use microwave or conventional ovens for this purpose.

IMPORTANT INFORMATION ABOUT THE "GLOW IN THE DARK" TECHNOLOGY

- The product has been designed using the "Glow in the dark" technology.
- When the product is exposed to natural/artificial light sources, the photoluminescent material will store energy and will release it as low-intensity light source when placed in a dark room.
- If your product does not light up, leave it at least two minutes under a light source, such as a lamp or the sun rays.
- Never use abrasive sponges. For a proper washing, use hot water and mild detergents. Never put the product in the dishwasher.

FR

Lire attentivement les conseils contenus dans ces instructions car elles renferment d'importantes indications concernant la sécurité, l'emploi et l'entretien du produit.

IMPORTANT CONSERVER AVEC SOIN LE LIVRET POUR TOUTE CONSULTATION ULTÉRIEURE.

ATTENTION :

- Garder le produit hors de la portée des enfants.
- Ne pas utiliser le produit dans un four ou dans un four à micro-ondes ;
- Ne pas utiliser le produit dans le réfrigérateur ;
- Ne pas utiliser l'article pour contenir des aliments ou des boissons gazeux ou fermentés, car ceux-ci peuvent provoquer une augmentation de la pression interne, ce qui peut compromettre l'étanchéité du couvercle et entraîner des débordements, des brûlures ou l'éjection violente du couvercle et de son contenu, ce qui peut entraîner des dommages ou des blessures ;
- Remplir le récipient jusqu'à un maximum de 10 mm (0,4») en dessous du filetage. Un remplissage excessif peut entraîner un débordement de liquide et un risque de brûlure ;
- Laisser reposer les liquides chauds pendant une période appropriée avant d'ouvrir le récipient afin de réduire le risque de blessures dues à la vapeur ou aux éclaboussures.

- Pour éviter tout déversement accidentel de liquide, s'assurer que tous les composants sont correctement assemblés et que le produit est bien fermé. Les liquides chauds peuvent provoquer des brûlures ;

UTILISATION ET NETTOYAGE :

- Lors de la première utilisation, laver à l'eau tiède et rincer soigneusement ;
- Pour un résultat optimal : préchauffer ou prérefroidir le produit en le remplissant avec de l'eau chaude ou froide du robinet. Laisser reposer pendant 5 minutes sans couvercle, puis vider et remplir immédiatement avec la boisson chaude ou froide souhaitée ;
- Utiliser le produit pour transporter ou contenir des glaçons seulement s'il est muni de la protection interne en plastique afin d'éviter que les glaçons endommagent le revêtement interne pendant le transport ;
- Afin de réduire au minimum la croissance bactérienne, ne pas utiliser le produit pour contenir des produits laitiers chauds ou des produits homogénéisés ;
- Il est conseillé de nettoyer périodiquement le récipient ;
- Ne jamais laver le produit au lave-vaisselle, sauf indication contraire du fabricant sur le produit ou sur son emballage ;
- Ne jamais utiliser d'éponges abrasives. Pour un lavage correct, utiliser de l'eau chaude et des détergents neutres.

POUR LES RÉCIPIENTS EN VERRE :

- Le revêtement intérieur en verre est fragile et peut se briser en cas de mauvaise manipulation ou de chute. Ne pas boire pas directement dans le récipient, surtout s'il présente des signes de fuite, car il pourrait y avoir des fragments de verre dans le contenu.
- Préchauffer ou prérefroidir le récipient avec de l'eau pour assurer une utilisation efficace et réduire le risque de rupture du revêtement en verre. Ne jamais utiliser le four à micro-ondes ou un four conventionnel à cette fin.

INFORMATIONS IMPORTANTES SUR LA TECHNOLOGIE « GLOW IN THE DARK »

- Le produit est conçu selon la technologie « glow in the dark ».
- En exposant le produit à des sources de lumière, naturelles ou artificielles, le matériau photoluminescent accumule de l'énergie et la libère sous la forme d'une émission lumineuse de faible intensité lorsqu'il est placé dans un environnement sombre.
- Si votre produit ne brille pas, laissez-le pendant au moins deux minutes sous une source de lumière telle qu'une lampe ou la lumière du soleil.
- Ne jamais utiliser d'éponges abrasives. Pour un lavage correct, utiliser de l'eau chaude et des détergents neutres. Ne pas laver le produit au lave-vaisselle.

DE

Lesen Sie die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweise sorgfältig, da sie wichtige Angaben zu Sicherheit, Bedienung und Pflege des Produkts enthalten.

WICHTIG: DAS HANDBUCH SORGFÄLTIG FÜR DIE SPÄTERE EINSICHTNAHME AUFBEWAHREN.

ACHTUNG!

- Das Produkt ist außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.
- Verwenden Sie das Produkt nicht im Backofen oder in der Mikrowelle.
- Verwenden Sie das Produkt nicht im Gefrierschrank.
- Verwenden Sie den Artikel nicht für kohlen säurehaltige oder fermentierte Lebensmittel oder Getränke, da diese einen erhöhten Innendruck verursachen können, der die Dichtigkeit des Deckels beeinträchtigen und zu Verschüttungen, Verbrühungen oder dem gewaltsamen Herausschleudern des Deckels und des Inhalts mit möglichen Schäden oder Verletzungen führen kann;
- Füllen Sie den Behälter bis maximal 10 mm unterhalb des Gewindes. Übermäßiges Befüllen kann zu Flüssigkeitsaustritt und Verbrennungsgefahr führen;
- Lassen Sie hei ße Flüssigkeiten ausreichend lange stehen, bevor Sie den Behälter öffnen, um das Risiko von Verletzungen durch Dampf oder Spritzer zu verringern.
- Um ein versehentliches Auslaufen von Flüssigkeit zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass alle Komponenten richtig montiert sind und dass das Produkt sorgfältig verschlossen ist. Hei ße Flüssigkeiten können zu Verbrennungen führen;
- VERWENDUNG UND REINIGUNG:**
- Bei der ersten Verwendung mit warmem Wasser waschen und gründlich ausspülen;
- Für ein optimales Ergebnis: Vorwärmen oder Vorkühlen durch Befüllen mit warmem oder kaltem Leitungswasser. Lassen Sie das Produkt 5 Minuten lang ohne Deckel stehen, leeren Sie es dann und füllen Sie es sofort mit dem gewünschten heißen oder kalten Getränk.
- Verwenden Sie das Produkt nur dann zum Transportieren oder Aufbewahren von Eiswürfeln, wenn es mit einem Kunststoff-einsatz ausgestattet ist, um zu verhindern, dass die Würfel die Innenauskleidung während des Transports beschädigen.
- Um das Bakterienwachstum auf ein Minimum zu reduzieren, verwenden Sie das Produkt nicht für warme Milchprodukte oder Babynahrung.
- Es wird empfohlen, den Behälter regelmäßig zu reinigen.
- Waschen Sie das Produkt niemals in der Spülmaschine, es sei denn, auf dem Produkt oder seiner Verpackung sind andere Anweisungen des Herstellers angegeben.
- Verwenden Sie niemals Scheuerschwämme. Verwenden Sie zum richtigen Waschen warmes Wasser und neutrale Reinigungsmittel. Waschen Sie das Produkt niemals in der Spülmaschine.

mes Wasser und neutrale Reinigungsmittel.

BEI GLASBEHÄLTERN:

- Die innere Glasbeschichtung ist zerbrechlich und kann bei unsachgemä ßer Handhabung oder Herunterfallen zerbrechen. Trinken Sie nicht direkt aus dem Behälter, insbesondere wenn Anzeichen von Undichtigkeit vorliegen, da sich Glassplitter im Inhalt befinden können.
- Erwärmen oder kühlen Sie den Behälter mit Wasser vor, um eine effiziente Nutzung zu gewährleisten und das Risiko eines Glasbruch zu verringern. Verwenden Sie niemals die Mikrowelle oder den Backofen für diesen Zweck.

WICHTIGE HINWEISE ZUR „GLOW IN THE DARK“-TECHNOLOGIE

- Dieses Produkt wurde mit einer speziellen Glow-in-the-Dark-Technologie entwickelt.
- Das darin enthaltene photolumineszente Material speichert bei Kontakt mit Licht – egal ob Sonnenlicht oder künstliche Lichtquellen – Energie und gibt diese anschließend in Form eines sanften Leuchtens in dunkler Umgebung wieder ab.
- Falls Ihr Produkt nicht wie erwartet leuchtet, legen Sie es mindestens zwei Minuten unter eine Lichtquelle (z. B. eine Lampe oder direktes Sonnenlicht), um die Leuchtwirkung zu aktivieren.
- Verwenden Sie niemals Scheuerschwämme. Verwenden Sie zum richtigen Waschen warmes Wasser und neutrale Reinigungsmittel. Waschen Sie das Produkt niemals in der Spülmaschine.

PT

Leia atentamente os avisos deste manual, pois ele contém informações importantes sobre a segurança, o uso e a manutenção do produto.

IMPORTANTE: GUARDE ESTE MANUAL COM CUIDADO PARA CONSULTAS FUTURAS.

ATENÇÃO:

- Mantenha o produto fora do alcance de crianças;
- Não utilize o produto no microondas;
- Não coloque o produto no congelador;
- Não utilize este produto para colocar alimentos ou bebidas gasificadas ou fermentadas, pois isso pode causar um aumento de pressão interna e comprometer a vedação da tampa, resultando em vazamentos, queimaduras, ou no arremesso repentino da tampa e do conteúdo, com risco de danos ou ferimentos;
- Encha a garrafa até no máximo 10 mm (0,4") abaixo da rosca. Se a garrafa for preenchida em excesso, podem ocorrer vazamentos e risco de queimaduras
- Deixe bebidas quentes descansarem por tempo suficiente antes de abrir a garrafa. Isso reduz o risco de ferimentos causados por vapor ou respingos.

- Para evitar vazamentos acidentais, verifique se todos os componentes estão corretamente montados e se o produto está bem fechado. Líquidos quentes podem causar queimaduras.

USO E LIMPEZA:

- Antes do primeiro uso, lave com água quente e enxague bem
- Para um resultado ideal: aqueça ou resfrie a garrafa enchendo-a com água quente ou fria da torneira. Deixe descansar por 5 minutos sem a tampa; esvazie e, em seguida, encha imediatamente com a bebida quente ou fria desejada;
- Utilize o produto para cubos de gelo somente com o inserto plástico, para evitar que os cubos danifiquem a parede interna durante o transporte;
- Para minimizar a formação de bactérias, não utilize o produto para bebidas de leite quente ou bebidas homogeneizadas;
- Recomendamos limpar o produto regularmente;
- Nunca lave o produto na máquina de lavar louça, a menos que o fabricante indique o contrário no produto ou na embalagem;
- Nunca use esponjas abrasivas. Para uma limpeza adequada, use água morna e detergentes neutros.

NO CASO DE PRODUTOS DE VIDRO:

- A parte interno de vidro é frágil e pode quebrar caso o produto seja manuseado incorretamente ou caia. Não beba diretamente na garrafa, especialmente se houver sinais de vazamento, pois pode haver lascas de vidro no interior
- Para uso eficiente e reduzir o risco de quebra do revestimento de vidro, aqueça ou resfrie previamente o recipiente com água. Nunca utilize micro-ondas ou forno para isso.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES SOBRE A TECNOLOGIA "GLOW IN THE DARK" (Brilha no escuro):

- EEste produto foi desenvolvido com a tecnologia "glow in the dark".*
- Ao expor o produto a fontes de luz naturais ou artificiais, o material fotoluminescente armazenará energia e a liberará como uma luz suave quando colocado em um ambiente escuro.
- Se o produto não brilhar, deixe-o por pelo menos 2 minutos sob uma fonte de luz, como uma lâmpada ou luz solar.
- Nunca use esponjas abrasivas. Para limpeza adequada, use água morna e detergentes neutro. Nunca lave o produto na máquina de lavar louça.



NL

Lees aandachtig de waarschuwingen in deze handleiding omdat ze belangrijke aanwijzingen bevatten over de veiligheid, het gebruik en het onderhoud van het product.

BELANGRIJK: BEWAAR DEZE HANDLEIDING MET ZORG VOOR LATERE RAADPLEEGING.

OPGELET:

- Houd het product buiten bereik van kinderen
- Gebruik het product niet in een microwave/magnetron;
- Gebruik het product niet in de vriezer;
- Gebruik dit product niet om er voedsel of gashoudende of gefermenteerde drank in te doen die een hogere druk in de fles kunnen veroorzaken en hiermee de afdichting van het deksel in gevaar kunnen brengen met lekken, brandwonden of een wegspringend deksel en wegsputtende vloeistof tot gevolg met kans op schade of verwondingen;
- Vul de fles tot maximum 10 mm (0,4”) onder de schroefdraad. Als de fles te veel wordt gevuld, kan dit lekken en kans op brandwonden veroorzaken;
- Laat warme dranken genoeg tijd rusten voordat u de fles opent. Hiermee vermindert het risico op verwondingen door stoom of spatten.
- Om ongewild lekken te voorkomen, moet u controleren of alle componenten correct zijn gemonteerd en het product goed gesloten is. Hete vloeistoffen kunnen brandwonden veroorzaken;

GEBRUIK EN REINIGING:

- Was het product met heet water en spoel het goed uit voordat u het voor het eerst gebruikt;
- Voor een optimaal resultaat: warm de fles op of koel de fles af met warm of koud tapwater. Laat de fles 5 minuten rusten zonder dop; maak de fles leeg en vul dan onmiddellijk met de gewenste warme of koude drank;
- Gebruik het product voor ijsblokjes alleen met het plastic inzetstuk om te voorkomen dat de blokjes de binnenwand beschadigen tijdens het vervoer;
- Om bacterievorming zoveel mogelijk te voorkomen, mag u het product niet gebruiken voor warme of gehomogeniseerde melkdranken;
- Wij raden aan om het product regelmatig te reinigen;
- Was het nooit in de vaatwasmachine tenzij anders voorgescreven door de fabrikant op het product of op de verpakking;
- Gebruik nooit schuursponsjes. Gebruik warm water en neutrale reinigingsproducten om het product correct te reinigen.

IN GEVAL VAN GLAZEN PRODUCTEN:

- De glazen en breekbare binnenkant kan breken als er verkeerd met het product wordt omgesprongen of als het valt. Drink niet rechtstreeks uit de fles, vooral als er al tekenen van lekken zijn, omdat dit kan betekenen dat er glasscherven in de fles zitten.

- Verwarm of koel het product voor met water voor een efficiënt gebruik en om het risico op breken van de glazen binnenkant te verminderen. Verwarm het product nooit voor in de microwave/magnetron of in de oven.

BELANGRIJKE INFORMATIE OVER DE TECHNOLOGIE “GLOW IN THE DARK”

- Voor dit product is een technologie gebruikt die “glow in the dark” heet.
- Door het product bloot te stellen aan zowel natuurlijke als kunstmatige lichtbronnen, wordt energie opgeslagen in het fluorescerende materiaal. Deze energie wordt weer vrijgelaten in de vorm van zacht licht als het product in een donkere omgeving wordt gebruikt.
- Als uw product niet oplicht, laat het dan minstens twee minuten in een lichtbron staan zoals een lamp of de zon.
- Gebruik nooit schuursponsjes. Gebruik warm water en neutrale reinigingsproducten om het product correct te reinigen. Was dit product nooit in de vaatwasmachine.

RU

Внимательно прочтите меры предосторожности, содержащиеся в данной инструкции, поскольку они содержат важную информацию о безопасности, эксплуатации и техническому обслуживанию изделия.

ВАЖНО: БЕРЕЖНО СОХРАНИТЕ ЭТУ БРОШЮРУ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ

ВНИМАНИЕ:

- Хранить в недоступном для детей месте.
- Не используйте изделие в духовке или микроволновой печи;
- Не используйте изделие в морозильной камере;
- Не используйте изделие для хранения газированных или ферментированных продуктов или напитков, так как это может привести к повышению внутреннего давления и, как следствие, к нарушению герметичности крышки и вызвать протечки, ожоги или резкое выталкивание крышки и содержимого с возможным получением травм;
- Заполните емкость максимум на 10 мм ниже резьбы. Переполнение может привести к утечке жидкости и создать опасность ожога;
- Прежде чем открывать емкость с горячей жидкостью, дайте ей постоять в течение достаточного времени, чтобы снизить риск получения травм от пара или брызг.
- Во избежание случайной утечки жидкости убедитесь, что все компоненты собраны правильно, а изделие плотно закрыто. Горячие жидкости могут вызвать ожоги;

ПРИМЕНЕНИЕ И УХОД:

- Перед первым использованием промойте горячей водой и тщательно ополосните;
- Для достижения наилучшего

результата: предварительно нагрейте или охладите изделие, наполнив емкость горячей или холодной водопроводной водой. Оставьте на 5 минут, не закрывая крышкой, затем опорожните и сразу же наполните желаемым горячим или холодным напитком;

- Используйте изделие для переноски или хранения кубиков льда только в том случае, если оно оснащено пластиковой вставкой, чтобы предотвратить повреждение внутренней оболочки кубиками во время транспортировки;
- Чтобы свести к минимуму рост бактерий, не используйте изделие для хранения горячих молочных продуктов или детского питания;
- Рекомендуется периодически чистить емкость.

- Никогда не мойте изделие в посудомоечной машине, если иное не указано производителем на изделии или его упаковке;
- Никогда не используйте абразивные губки. Для мойки используйте горячую воду и нейтральные моющие средства.

ДЛЯ СТЕКЛЯННОЙ ЕМКОСТИ:

- Внутренняя стеклянная облицовка хрупкая. При неправильном обращении или падении внутренняя облицовка может разбиться. Не пейте непосредственно из емкости, особенно в случае признаков протечки, так как в содержимом могут быть осколки стекла.
- Предварительно нагрейте или охладите емкость водой, чтобы обеспечить эффективное использование и снизить риск разрушения стеклянной облицовки. Никогда не используйте для этой цели микроволновую печь или традиционную духовку.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О GLOW IN THE DARK-ТЕХНОЛОГИИ (СВЕЯЩИЕСЯ В ТЕМНОТЕ)

- Изделие разработано с использованием технологии свечения в темноте (glow in the dark).
- При воздействии на изделие источников света (как естественных, так и искусственных) фотолюминесцентный материал накапливает энергию и выделяет ее в виде слабоинтенсивного светового излучения при помещении в темное место.
- Если ваше изделие не светится, оставьте его под источником света, например лампой или солнечным светом, как минимум на две минуты.
- Никогда не используйте абразивные губки. Для мойки используйте горячую воду и нейтральные моющие средства.
- Никогда не мойте изделие в посудомоечной машине.

ZH

仔细阅读本说明内的警告，因为其中有涉及到产品安全、使用和维护的重要信息。

重要提示：妥善保管本说明，以便查阅。

注意：

- 放在远离儿童的地方；
- 不要在烤箱或微波炉中使用本品。
- 请不要在冰箱中使用本品；
- 请勿使用本品盛放碳酸或发酵食品或饮料，因为这些食品或饮料会导致内压增大，破坏盖子的密封性，导致液体溢出、烫伤或盖子和内容物剧烈弹出，可能造成损坏或伤害；
- 将容器装满至螺纹以下最多10毫米（0.4英寸）。装得太满可能会导致液体溢出并有烫伤的危险；
- 在打开容器之前，应让热液体充分静置一段时间，以减少蒸汽或飞溅造成伤害的风险。
- 为避免液体意外溢出，请确保所有部件组装正确，并将产品关紧。热液体可能会引起烫伤；

使用和清洁：

- 首次使用时，用温清水清洗並徹底沖洗乾淨；
- 为获得最佳效果：请注入热水或冷水进行预热或预冷。打开盖子静置5分钟，然后倒空并立即重新注入您想要的热饮或冷饮；
- “只有配备塑料插件时才能使用本品运送或盛放冰块，以防止在运输过程中冰块损坏内胆”。
- “为了将细菌生长减少到最低限度，不要使用本品盛放含由温热或均质牛奶制成的产品”。
- “建议定期清洁容器。
- 切勿使用洗碗机清洗本产品，除非制造商在产品或包装上另有说明；
- 切勿使用研磨海绵清洁本品。为了正确清洁，请使用热水和中性清洁剂。

如果是玻璃容器：

- 内层的玻璃胆很脆弱。如果处理不当或掉落，内胆可能会破裂。不要直接从容器中饮用，特别是在有溢出迹象的情况下，因为内容物中可能存在玻璃碎片”。
- “用水预热或预冷容器，可确保有效使用並降低玻璃内胆破裂的风险。切勿将本品用于微波炉或传统烤箱
- 关于“夜光”技术的重要信息
- 本产品采用夜光技术设计。
- 通过将产品暴露在自然和人造光源下，光致发光材料将积蓄能量，并当放置在黑暗环境中时以低强度发光的形式释放能量。
- 如果您的产品不发亮，请将其放在灯或阳光等光源下等待至少两分钟。
- 切勿使用研磨海绵清洁本品。为了正确清洁，请使用热水和中性清洁剂。切勿使用洗碗机清洗本产品。

JP

製品の安全性、使用、メンテナンスに関する重要な情報が記載されていますので、本取扱説明書をよくお読みください。

重要：本取扱説明書を必要な時に参照できるよう大切に保管してください。

注意：

- 子供の手の届かない場所に保管してください。
- 本品をオープンや電子レンジで使用しないでください。
- 本品を冷凍庫で使用しないでください。
- 本品を炭酸や発酵食品 飲料の容器として使用しないでください。内圧が上昇し蓋の密閉性が損なわれ、漏れ、火傷、蓋や内容物の激しい噴出の原因となり、損傷やけがにつながるおそれがあるためです。
- 充填の際はねじ山の下10 mm（0.4”）までにしてください。過剰に充填すると、液体が漏れ、火傷するおそれがあります。
- 高温の液体は、容器を開けるまでに適当な時間をおき、蒸気やはねによるけがの危険を減らすようにしてください。
- 液体が不意に外に出ないようにするため、すべての部品が正しく取り付けられ、製品がしっかりと閉まっていることを確認してください。高温の液体は火傷の原因になるおそれがあります。

使用およびクリーニング：

- 初めてご使用になる前に、お湯で洗い、丁寧にすすいでください。
- 最良の結果を得るためには、水道の温水または冷水を入れて、あらかじめ温めたり冷やしたりしてください。蓋をせずに5分間放置した後、空にします。その後すぐにお好きな飲み物（ホットまたはコールド）を入れてください。
- 持ち運び中に氷が内側のコーティングに傷をつけないようにするため、氷を入れて使用するのはプラスチック製インサートが付いている場合のみにしてください。
- 細菌の繁殖を最小限に抑えるため、温かい牛乳や離乳食を使用した製品を入れないでください。
- 容器は定期的に洗うことが推奨されます。
- 製品または包装に製造元の指示が記載されてない限り、本品は食器洗い乾燥機で洗浄しないでください。
- 研磨スポンジは絶対に使用しないでください。洗浄には、温水と中性洗剤を使用してください。
- ガラス製容器の場合：
- 内側のガラスコーティングは壊れやすく、不適切な使用をしたり、落下させたりすると、内側のコーティングが破損するおそれがあります。特に漏れの兆候がある場合には、容器内にガスの破片があるおそれがあるため、容器から直接飲まないようにしてください。

- 効果的に使用し、ガラスコーティングの破損の危険を減らすため、水で容器をあらかじめ温めたり冷やしたりしてください。温めたり冷やしたりするのに、電子レンジやオープン は絶対に使用しないでください。

「グローインザダーク（蓄光）」

技術に関する重要な情報

- 本品は、グローインザダーク（蓄光）技術を使用して開発されました。
- 本品を光源（自然光および人工光）に当てると、蓄光材がエネルギーを蓄積し、暗闇に置いたときに低強度の光の形でそのエネルギーを放出します。
- お客様の製品が発光しない場合、ランプや太陽光などの光源に少なくとも2分間当ててください。
- 研磨スポンジは絶対に使用しないでください。洗浄には、温水と中性洗剤を使用してください。本品は食器洗い乾燥機で洗浄しないでください。

KO

이 설명서에는 안전에 관련한 중요한 지시사항, 제품 사용법과 유지관리법이 포함되어 있으므로 주의 깊게 읽어보십시오.

중요: 언제든지 참조할 수 있도록 이 설명서를 잘 보관하십시오.

주의:

- 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 제품을 오븐이나 전자레인지에서 사용하지 마십시오.
- 제품을 냉동실에 보관하지 마십시오.
- 탄산 또는 발효 식품이나 음료를 담지 마십시오. 내부 압력이 높아지고 뚜껑의 밀봉이 손상되어 누수, 화상 또는 뚜껑과 내용물이 심하게 튀어나와 손상이나 부상을 입을 수 있기 때문입니다.
- 뚜껑 스레드 아래 최대 10mm(0.4”)까지 용기를 채우십시오. 과도하게 채우면 액체가 새어 나와 화상의 위험이 발생할 수 있습니다.
- 뜨거운 액체는 용기를 열기 전에 충분한 시간 동안 그대로 두어 증기나 물이 튀어 발생하는 부상의 위험을 줄이십시오.
- 실수로 액체를 흐르지 않도록, 모든 구성품이 올바르게 조립되어 있고 제품이 단단히 닫혀 있는지 확인하십시오. 뜨거운 액체로 인해 화상을 입을 수 있습니다.

사용 및 세척:

- 처음 사용하기 전에 따뜻한 물로 씻고 깨끗이 행구십시오.
- 최상의 결과를 얻으려면 뜨거운 물 또는 차가운 수돗물을 채워 예열하거나 예냉하십시오. 뚜껑을 닫지 않은 채 5분간 그대로 두었다가 비우고 즉시 원하는 따뜻한 음료나 차가운 음료를 채우십시오.
- 운반 중 얼음이 내부 코팅을 손상하지 않도록 얼음을 운반하거나 담을 때는 플라스틱 삽입물이 장착된 제품만 사용하십시오.
- 박테리아 번식을 최소화하려면, 뜨거운 우유 기반 제품이나 이류

- 식을 담는 용도로 이 제품을 사용하지 마십시오.
- 주기적으로 용기를 세척하는 것이 좋습니다.
- 제조업체가 제품 또는 포장에 달리 명시하지 않는 한, 절대로 식기세척기로 제품을 세척하지 마십시오.
- 연마성 스펀지는 절대 사용하지 마십시오. 올바른 세척을 위해 따뜻한 물과 중성 세제를 사용하십시오.

유리 용기의 경우

- 내부 유리 코팅은 손상에 약하며 잘못 다루거나 떨어뜨릴 경우 깨질 수 있습니다. 특히 내용물에 유리 파편이 있을 수 있으므로, 누수 흔적이 있다면 용기에서 바로 음료를 마시지 마십시오.
- 용기를 물로 예열하거나 예냉하여 효율적으로 사용하고 유리 코팅이 파손될 위험을 줄이십시오. 절대로 이를 위해 전자레인지나 일반 오븐을 사용하지 마세요.

“야광(GLOW IN THE DARK)” 기술에 관한 중요 정보

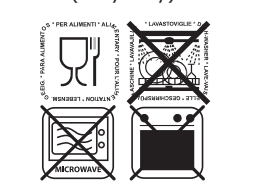
- 이 제품은 야광(glow in the dark) 기술을 사용하여 설계되었습니다.
- 제품을 자연광과 인공광을 포함한 광원에 노출하면, 축광 물질이 에너지를 축적하여 어두운 환경에 놓였을 때 저장도 발광의 형태로 이를 방출합니다.
- 제품에서 빛이 나지 않으면 램프나 햇빛과 같은 광원 아래에 2분 이상 그대로 두십시오.
- 연마성 스펀지는 절대 사용하지 마십시오. 올바른 세척을 위해 따뜻한 물과 중성 세제를 사용하십시오. 절대로 제품을 식기세척기로 세척하지 마십시오.



Via Fogliano 1
25030 Coccaglio (BS)
Italy
www.bialetti.com

SERVIZIO CONSUMATORI BIALETTI GROUP
030-7720104
https://www.bialetti.com/it_servizio

(Italy only)



Istruzioni per l’uso
Instructions for use
Instructions d’emploi
Gebruiksaanweisung
Instrucciones de uso
Gebruiksaanwijzingen
Инструкция по применению

使用说明
使用説明書
사용 지침

IBHOTGDAR_00 Ed. 04/2025

